

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 800 AF

DE
GB
FR
NL
IT
SE
ES
PL
CZ
LV
HU
TR
FI
GR
RU
PT
EE
SK
SI
LT
LV

Bedienungsanleitung Operating Instructions

Mode d'emploi

Handleiding

Manuale di istruzioni

Bruksanvisning

Manual de instrucciones

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Használati útmutató

Kullanım talimatı

Καyttöohje

Οδηγίες χρήσης

Руководство по эксплуатации

Manual de instruções

Kasutusjuhend

Návod na používanie

Eksploatavimo instrukcija

Lietošanas instrukcija

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe nicht bei Beschädigungen.
- Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur eine geprüfte USB-Quelle.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- 2 mögliche Bedienungsmodi
 - Schalter (1) drücken: 100% - aus - 40% - aus - 10% - aus - strobe - aus - S05 - aus
 - Soft-Touch Funktion durch antippen des Schalters: 100% (drücken) - 40% - 10% - strobe - S05 - aus (drücken).
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige: rot (5) beim Aufladen, grün (6), wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- | | | |
|--------------------|----------------------|-----------------|
| ① Ein-/Ausschalter | ④ Fokus | ⑦ USB-Ladekabel |
| ② Schalterendstück | ⑤ Ladeanzeige (Rot) | ⑧ LED-Kopfteil |
| ③ Aufladebuchse | ⑥ Ladeanzeige (Grün) | |

LADEN:

Schalterendstück (2) abschrauben
Laden Sie Ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel (7) auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung:
Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (7) – Aufladebuchse (3)
Schalterendstück (2) zuschrauben.
Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP67 (staub- und wasserdicht).

AKKU AUSTAUSCHEN:

LED-Kopfteil (8) abschrauben, Akku entnehmen und ersetzen, LED-Kopfteil (8) fest zuschrauben.
Ersatzakkus sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl (siehe Adresse) unter der Art.-Nr. 0293144 erhältlich.

TECHNISCHE DATEN:

LED:	CREE-LED	USB-Ladeeingang:	5 V/2 A (Micro-USB)
Lichtstrom:	860 lm	Ladedauer:	~ 4 h
Akku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/4,0 Ah	Schutzart:	IP 67
		Temperaturbereich:	-10°C - +40°C

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the torch if it is damaged.
- Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use a certified USB source to charge the batteries.

OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- 2 possible modes of operation
 - Push the switch (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - strobe - off - S05 - off
 - Soft-touch function by tipping the switch: 100% (push) - 40% - 10% - strobe - S05 - off (push).
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator: red (5) during charging, green (6) when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- | | | |
|--------------------|------------------------------|----------------------|
| ① On/Off switch | ④ Fokus | ⑦ USB charging cable |
| ② Switch end piece | ⑤ Charging indicator (Red) | ⑧ LED head part |
| ③ Charger socket | ⑥ Charging indicator (Green) | |

CHARGING:

Screwing off the switch end piece (2)
Only charge your battery using a USB charging cable (7). Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage.
Connection: USB source – USB charging cable (7) – charging socket (3)
Screwing the switch end piece (2) down.
During the charging process, the product is not IP67-compliant (dust-tight and protected against temporary immersion in water).

BATTERY EXCHANGE:

Screw off the LED head part (8), remove and replace the battery, screw the LED head part (8) down firmly.
Replacement batteries can be purchased from Hugo Brennenstuhl (see address) under the art. no. 0293144.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LED:	CREE-LED	USB charging input:	5 V/2 A (micro USB)
Flux:	860 lm	Charging time:	~ 4 hrs
Battery:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/4,0 Ah	Protection class:	IP 67
		Temperature range:	-10°C - +40°C

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is stored at the manufacturer's.

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.

Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQs area on our homepage www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez jamais la lampe de poche si elle est endommagée.
- Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

MISE EN SERVICE :

- Veuillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- 2 modes d'éclairage possibles
 - Appuyer sur le bouton-poussoir (1): 100% - arrêt - 40% - arrêt - 10% - arrêt - stroboscopique - arrêt - S05 - arrêt
 - Fonction « soft touch » en activant le bouton-poussoir : 100% (appuyer) - 40% - 10% - stroboscopique - S05 - arrêt (appuyer).
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Témoin de charge : rouge (5) lors du chargement, vert (6) lorsque la batterie est à pleine charge.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- | | | |
|--|----------------------------|-----------------------------|
| ① Interrupteur à pression marche/arrêt | ④ Fokus | ⑦ Câble de raccordement USB |
| ② Culot | ⑤ Témoin de charge (rouge) | ⑧ Embout avec lampe LED |
| ③ Prise pour le chargeur | ⑥ Témoin de charge (vert) | |

CHARGEMENT :

Dévisser l'embout avec le bouton-poussoir (2)
Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB (7). Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple chargeur ou ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :
Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (7) – Prise-chargeur (3)
Revisser l'embout avec le bouton-poussoir (2).
Le produit n'est pas de type IP67 (résistant à la poussière et étanche) pendant le processus de chargement.

POUR REMPLACER LA BATTERIE :

Dévisser l'embout avec la lampe LED (8), retirer et remplacer la batterie, revisser fermement l'embout avec la lampe LED (8).

Des batteries de remplacement sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl (voir adresse), sous la référence 0293144.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED :	CREE-LED	Entrée de charge USB :	5 V/2 A (Micro-USB)
Flux lumineux :	860 lm	Durée de chargement :	~ 4 h
Batterie :	YK ICR 18650 à « dual » pôles 3,7 V/4,0 Ah	Type de protection :	IP 67
		Plages de température :	-10°C - +40°C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères !

Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

NL Handleiding

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp niet met beschadigingen.
- Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik alleen een geteste USB-bron om de batterij op te laden.

INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- 2 mogelijke bedieningsmodi
 - schakelaar (1) indrukken: 100% - uit - 40% - uit - 10% - uit - S05 - uit
 - soft-touchfunctie door schakelaar aan te raken: 100% (drukken) - 40% - 10% - S05 - uit (drukken).
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Laadindicator: rood (5) tijdens het opladen, groen (6) tijdens als de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- | | | |
|----------------------|-------------------------|-------------------|
| ① Aan/uit-schakelaar | ④ Zoom | ⑦ USB-oplaadkabel |
| ② Schakelaardekse | ⑤ Laadindicator (rood) | ⑧ LED-overhead |
| ③ Laadring | ⑥ Laadindicator (groen) | |

LADEN:

Eerst stuk schakelaar (2) afschroeven
Gebruik alleen een USB-oplaadkabel (7) om uw batterij op te laden. Gebruik alleen een geteste USB-voedingsbron (bv. lader, computer) met een uitgangsspanning van maximaal 5 V:
Aansluiting: USB-bron – USB-oplaadkabel (7) – oplaadbus (3)
Eerst stuk van de schakelaar (2) vastschroeven.
Het product is tijdens het laden niet IP67 (stof- en waterdicht).

BATTERIJ VERVANGEN:

LED-overhead (8) afschroeven, batterij verwijderen en vervangen, LED-overhead (8) vastschroeven.
Vervangbatterijen zijn bij de firma Hugo Brennenstuhl (zie adres) onder het artikelnr. 0293144 verkrijgbaar.

TECHNISCHE GEGEVENS:

LED:	CREE-LED	USB-ingang voor opladen:	5 V/2 A (micro-USB)
Lichtstroom:	860 lm	Laadtijd:	~ 4 uur
Batterij:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/4,0 Ah	Beschermingsgraad:	IP 67
		Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C

KONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponneerd.



Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.

IT Manuale di istruzioni

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare la torcia tascabile se danneggiata.
- Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

MESSA IN FUNZIONE:

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla.
- sono possibili 2 modalità operative
 - Premere l'interruttore (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - strobe - off - S05 - off
 - Funzione soft-touch toccando l'interruttore: 100% (premere) - 40% - 10% - strobe - S05 - off (premere).
- La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica: rosso (5) durante la carica, verde (6), quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE:

- | | | |
|--|--------------------------------|----------------------|
| ① Interruttore on/off | ④ Fokus | ⑦ Cavo di carica USB |
| ② Interruttore ubicato sulla parte terminale | ⑤ Indicatore di carica (Rosso) | ⑧ Testata LED |
| ③ Presa di carica | ⑥ Indicatore di carica (Verde) | |

PROCESSO DI CARICA:

SVITARE l'estremità dell'interruttore (2)
Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB (7). Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB (ad esempio caricabatterie, computer) a norma di legge con tensione di uscita max. 5 V:
Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (7) – Spina di carica (3)
Avvitare l'estremità dell'interruttore (2).
Il prodotto non è IP67 durante la carica (a prova di polvere e a tenuta d'acqua).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

SVITARE la testata LED (8), togliere la batteria e sostituirla, riavvitare saldamente la testata LED (8).
Le batterie di ricambio si possono acquistare dall'azienda Hugo Brennenstuhl (vedi indirizzo) con il codice articolo 0293144.

DATI TECNICI:

LED:	CREE-LED	Durata del processo di carica:	~ 4 h
Corrente di illuminazione:	860 lm	Tipo di protezione:	IP 67
Batteria:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/4,0 Ah	Gamma di temperatura:	-10°C - +40°C
Ingresso di ricarica USB:	5 V/2 A (micro-USB)		

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il fabbricante.



Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage www.brennenstuhl.com.

SE Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan vid skador.
- Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriv ur till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfara!
- Använd endast en godkänd USB-källa för att ladda batteriet.

DRIFTSTART:

- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen.
- Två möjliga driftsätt
 - Tryck på brytaren (1): 100% - av - 40% - av - 10% - av - strob - av - S05 - av
 - Soft-Touch-funktion genom att man klickar på brytaren: 100% (tryckning) - 40% - 10% - strob - S05 - av (tryckning).
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddningsindikering: rött (5) vid laddning, grönt (6), när batteriet är laddat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månad.

ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:

- | | | |
|--------------------|-------------------------------|----------------------|
| ① Strömbrytare | ④ Fokus | ⑦ USB-laddningskabel |
| ② Åndbrytare | ⑤ Laddningsindikering (rött) | ⑧ LED-överdel |
| ③ Laddningskontakt | ⑥ Laddningsindikering (grönt) | |

LADDA:

Skruva av brytarens (2) ändstycke
Ladda endast batteriet via en USB-laddningskabel (7). Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utspänning.
Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel (7) – laddningsuttag (3)
Skruva tillbaka brytarens (2) ändstycke.
Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP67 (damm- och vattentät).

BYTA BATTERI:

Skruva av LED-överdelen (8), ta ut batteriet och byt, skruva fast LED-överdelen (8).
Reservbatterier går att beställa från Hugo Brennenstuhl (se adress) på artikelnr 0293144.

TEKNISKA DATA:

LED:	CREE-LED	USB-laddningsgång:	5 V/2 A (Micro USB)
Ljusflöde:	860 lm	Laddningstid:	~ 4 h
Batteri:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/4,0 Ah	Skyddstyp:	IP 67
		Temperaturområde:	-10°C - +40°C

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.



Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållsoporna!
Utjanta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna en caso de que presente daños.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de suministro USB certificada.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- 2 modos de funcionamiento posibles
 - presionar el interruptor (1): 100% - apagado - 40% - apagado - 10% - apagado - estroboscópica - apagado - S05 - apagado
 - función de presión suave aplicando una presión suave del interruptor: 100% (presionar) - 40% - 10% - estroboscópica - S05 - apagado (presione).
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga: rojo (5) durante la carga, verde (6) cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------|----------------------|
| ① Interruptor encendido/apagado | ④ Enfoque | ⑦ Cable de carga USB |
| ② Terminal interruptor | ⑤ Indicador de carga (rojo) | ⑧ Cabezal de LED |
| ③ Toma de carga | ⑥ Indicador de carga (verde) | |

CARGAR:

Desatornille el terminal del interruptor (2)
Cargue su batería únicamente mediante un cable de carga USB (7). Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V:
Conexión: Fuente USB - Cable de carga USB (7) - Toma de carga (3)
Atornille el terminal del interruptor (2).
El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP67 (protección frente al polvo y resistencia al agua).

CAMBIAR LA BATERÍA:

Desatornille el cabezal de LED (8), retire y reemplace la batería, atornille el cabezal de LED (8).
Las baterías de repuesto están disponibles en Hugo Brennenstuhl (ver dirección) bajo el artículo no. 0293144.

DATOS TÉCNICOS:

LED:	CREE-LED	Entrada de carga USB:	5 V/2 A (Micro-USB)
Flujo luminoso:	860 lm	Tiempo de carga:	~ 4 h
Batería:	YK ICR 18650 polo dual 3,7 V/4,0 Ah	Tipo de protección:	IP 67
		Rango de temperatura:	-10°C - +40°C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad ha sido dispuesta por el fabricante.



¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ' s en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

PL Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki w przypadku uszkodzeń.
- W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
-

